NUM'axes
Nature & Technologies

CANICALM Spray



DECLARATION « CE « DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY

NUM'AXES

déclare que / declares that

le collier de régulation des aboiements / the bark limiter collar

CANICALM Spray

est conforme à la Directive CEM N°89/336/CEE du Conseil Européen
complies with the European Council Directive N°89/336/CEE

est conforme aux normes suivantes / complies with standards below
EN 61000-6-1 (2007) et EN 61000-6-3 (2007)

perturbations rayonnées / spurious emissions EN 55016-2-3

immunité aux décharges d'électricité statique /
immunity to static discharge EN 61000-4-2

immunité aux champs électromagnétiques rayonnés /
immunity to radiated electromagnetic fields EN 61000-4-3

Les rapports de tests sont disponibles à l'adresse suivante :
Test reports are available at the following address:

NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

07/2011 – M. Pascal GOUACHE – Président du Directoire

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **NUM'AXES.**
Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

Conseils pour obtenir les meilleures performances

L'implication du maître lors des premières utilisations du produit est un facteur essentiel pour obtenir les meilleurs résultats.

Ne laissez pas votre chien seul avec le collier **tant qu'il ne s'y est pas habitué et tant que vous n'êtes pas sûr qu'il fonctionne correctement.**
Surveillez attentivement votre animal pendant les premiers jours d'utilisation du collier.
Quand votre chien aboie, laissez le collier agir sans intervenir.
Toute intervention de votre part pourrait être interprétée comme une marque d'attention et par conséquent l'aboiement comme un moyen efficace d'obtenir votre attention.
Dès que votre chien cesse d'aboyer, félicitez-le (sans excès) par des caresses, des flatteries verbales ou des croquettes afin de l'encourager dans son bon comportement.
Lors des premières utilisations, remplissez fréquemment le réservoir de façon à ce que votre chien ne parvienne jamais à le vider complètement. Sinon, il comprendra qu'il peut neutraliser le collier en aboyant pendant un certain temps et il pensera que ses aboiements sont récompensés par l'arrêt des jets.
Sachez que certains aboiements sont révélateurs d'un trouble du comportement. Le collier de régulation des aboiements vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs.
Avant d'utiliser le collier, il est recommandé de consulter votre vétérinaire.
Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien.

Composition du produit

- un collier équipé d'une sangle nylon et d'une pile longue durée
- une recharge de spray (citronnelle, lavande ou inodore)
- ce manuel d'utilisation

Présentation du produit

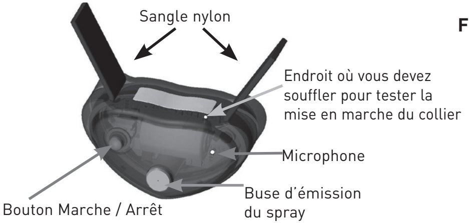
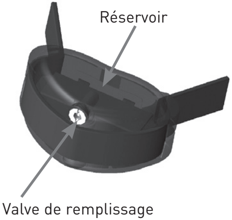


Fig. 1



Remplissage du réservoir

Avant de mettre en service votre collier, il vous faut d'abord procéder au remplissage du réservoir. Pour éviter tout déclenchement intempestif pendant que vous effectuez cette manipulation, **votre collier doit être impérativement éteint.**

Précautions à prendre pendant le remplissage :
– Ne remplissez jamais le réservoir en laissant le collier au cou de votre chien.
– Ne fumez pas au moment où vous remplissez le réservoir.
– Procédez au remplissage à l'écart de toute source d'ignition, flamme ou corps incandescent.
– Dirigez la buse d'émission du spray à l'opposé de votre corps (et notamment de vos yeux).
– Vous ne devez utiliser que des recharges NUM'AXES pour remplir votre produit.

Pour remplir le réservoir, procédez de la façon suivante:
– Posez le collier sur une surface plane et stable avec la valve de remplissage dirigée vers le haut et la buse d'émission de spray à l'opposé de votre corps (cf. Fig. 2).
– Prenez la recharge à la verticale embout vers le bas.
– Maintenez le collier en place et introduisez l'embout de la recharge dans la valve de remplissage.
– Appuyez fermement pendant 3 secondes puis relâchez.

Si du spray s'échappe de la buse pendant le remplissage, cela signifie que vous n'appuyez pas assez fermement ou que vous ne tenez pas la recharge bien à la verticale (cf. Fig. 2).

- Marquez une courte pause puis mettez votre collier en service afin de provoquer l'émission du spray (cf. Mise en service du collier). Soufflez sur le trou situé à côté de l'étiquette de numéro de série 2 à 3 fois afin de vous assurer du bon fonctionnement du produit.
- Pour finir de remplir le réservoir, vérifiez dans un 1er temps que le collier est bien hors service.
- Introduisez à nouveau l'embout de la recharge dans la valve de remplissage (recharge toujours en position verticale).
- Appuyez fermement pendant 10 secondes puis relâchez.

Le réservoir plein contient environ 25 jets.

Il est important de remplir le réservoir avant qu'il ne soit vide. Sinon, votre chien se rendra compte qu'en aboyant pendant un certain temps il peut neutraliser le collier et il pensera que ses aboiements sont récompensés par l'arrêt des jets.

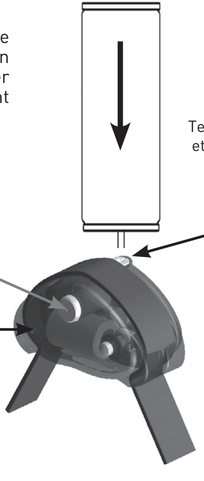


Fig. 2

ATTENTION

La buse d'émission du spray doit être dirigée à l'opposé de votre corps (notamment de vos yeux).

Mise en service du collier

La pile est déjà présente dans le collier lors de l'achat.
– Avant toute manipulation, **prenez soin de diriger la buse d'émission du spray à l'opposé de votre corps et notamment de votre visage** car le collier émet automatiquement un jet de spray lors de la mise en service.
– Appuyez sur le bouton rouge Marche/Arrêt de façon à ce qu'il ne dépasse plus de la coque plastique (bouton enfoncé d'environ 1 mm). Utilisez un objet pointu tel que la pointe d'un stylo pour bien enfoncer le bouton.
- Le collier émet automatiquement un jet de spray (ou un son « clic » en cas de réservoir vide).
- Pour tester la bonne mise en marche du produit, soufflez sur le trou situé à côté de l'étiquette de numéro de série (cf. Fig. 1). Si un jet est émis (ou un son « clic » en cas de réservoir vide), votre produit est en marche.

Mise à l'arrêt du collier

Appuyez sur le bouton rouge Marche/Arrêt en utilisant un objet pointu tel que la pointe d'un stylo (cf. Fig. 1).

Usure et remplacement de la pile

La pile présente dans le collier est une pile lithium SAFT 3,6 Volts longue durée.
Autonomie de la pile :
– environ 3 ans en fonctionnement.
– environ 4 ans en veille.

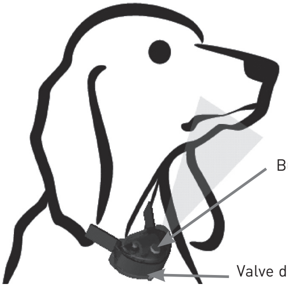
Le changement de la pile ne peut être effectué que dans nos ateliers.
Pour cela, contactez le **S**ervice **A**près-**V**ente **NUM'AXES** au **02 38 63 64 40.**
En aucun cas vous ne devez ouvrir le collier. Vous risqueriez d'endommager le produit. De plus, cette manipulation entraînerait l'annulation de la garantie.

Mise en place et ajustement du collier

L'ajustement du collier est un réglage très important :
- Si la sangle est trop lâche, le collier risque de bouger et il ne fonctionnera pas correctement.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée lorsque vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.
Vous devez toujours orienter le collier autour du cou du chien de la façon suivante :
- La buse d'émission du spray et le microphone doivent être orientés vers la truffe du chien (cf. Fig. 3).
- La valve de remplissage doit être dirigée vers le bas (réservoir contre le cou du chien).

Fig. 3



Si votre chien a les poils longs, vous devrez peut-être couper légèrement les poils au niveau de son cou afin de permettre au jet de spray d’atteindre la zone de son museau.

Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal.

Précautions d’emploi

- Nous vous conseillons d’utiliser le collier sur un chien âgé d’au moins 6 mois.
- Avant la mise en place du collier, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu’il n’y a pas de contre-indications.
- Le collier est étanche aux ruissellements mais pas à l’immersion.
- N’exposez pas le collier à des températures supérieures à 40°C.
- Pour éviter des déclenchements intempestifs, nous déconseillons le port d’une médaille, d’un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.
- Si vous n’utilisez pas le collier pendant une longue période (plus de 15 jours), il est recommandé de vider le réservoir. Pour cela, appuyez sur la valve de remplissage avec la pointe d’un stylo bille jusqu’à ce que le réservoir soit vide.
- L’utilisation d’un téléphone portable à moins d’un mètre de l’appareil peut occasionnellement le déclencher.
- **En aucun cas vous ne devez ouvrir le collier. Vous risqueriez d’endommager le produit. De plus, cette manipulation entraînerait l’annulation de la garantie.**
- Ne laissez ni le collier, ni la recharge à la portée des enfants.

La recharge de spray est un récipient sous pression. Vous devez donc respecter quelques précautions d'emploi :
- Protégez-la contre les rayons solaires et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 50°C.
- Ne pas la percer ou la brûler même après usage.
- Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.
- Conservez-la à l'écart de toute source d'ignition – Ne pas fumer.
- Stockez-la dans un endroit frais et aéré.
- N'utilisez la recharge que pour l'usage prévu.

● Entretien

- Afin de nettoyer les résidus de spray sur le collier, essuyez-le régulièrement avec un linge doux humide puis séchez-le.
- N'utilisez pas de liquides volatiles tels qu'un diluant ou du benzine pour nettoyer le collier.
- Les résidus de spray peuvent rendre les poils du cou de votre chien collants. Dans ce cas, lavez-les puis séchez soigneusement.

● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une mauvaise utilisation ou à un réservoir vide.**
Si le problème persiste, appelez le **S**ervice **A**près-**V**ente **NUM'AXES** au **02 38 63 64 40**. Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.
Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au **S**ervice **A**près-**V**ente **NUM'AXES** afin qu'il soit réparé et testé.

NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.

Retournez-le à l'adresse suivante :
NUM'AXES
Service Après-Vente
ZAC des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
BP 30157
45161 OLIVET CEDEX

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :
- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le **S**ervice **A**près-**V**ente **NUM'AXES** vous facturera la réparation.
Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié.

Caractéristiques techniques

Alimentation	pile lithium SAFT 3,6 Volts
Autonomie	environ 3 ans en fonctionnement environ 4 ans en veille
Capacité du réservoir	25 jets
Recharge de spray 75 ml (citronnelle, lavande ou inodore)	matières premières de qualité cosmétique Chaque recharge contient l'équivalent d'environ 200 jets (soit 8 remplissages du réservoir)
Etanchéité	au ruissellement
Détection des aboiements	par microphone
Dimensions	60 x 32 x 32 mm
Poids (avec la pile)	42 g
Collier réglable à l'encolure	de 15 à 55 cm
Température d'utilisation	entre + 5°C et + 40°C

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition.
Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à **NUM'AXES.**
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
   - le renouvellement de la pile
   - le renouvellement de la sangle
   - le renouvellement des recharges de spray
   - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez **NUM'AXES**
   - l'endommagement du produit résultant :
     - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
     - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
     - de réparations faites par des réparateurs non agréés
   - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, **NUM'AXES** le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. **NUM'AXES** garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).

5. **NUM'AXES** ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. **NUM'AXES** se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site internet **www.numaxes.com.**

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (sangle, recharge de spray) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

NUM'axes

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00
E-mail : info@numaxes.com

www.numaxes.com

User's guide

Thank you for choosing the CANICALM Spray bark limiter by **NUM'AXES.** Before using this product, carefully read the instructions in this manual, be sure to keep it safe for future reference.

● How to obtain the best results

The owner's involvement during the first use of the product is a key factor in obtaining the best results.

Do not leave your dog unattended with the collar on until he is used to wearing it and you are satisfied that it is working correctly.

Closely watch your pet during the first days' use.

When your dog is barking, let the collar operate without interference. Any interference on your part could teach your dog that barking is an effective means to get your attention. As soon as your dog stops barking, reward him (but not excessively) with petting, verbal praise or dry food.

When you first begin to use Canicalm Spray collar, refill the reservoir frequently. It's very important that your dog never empties the collar. Otherwise, he will understand that he can stop the sprays by barking during a certain amount of time. Moreover, he will associate barking with reward.

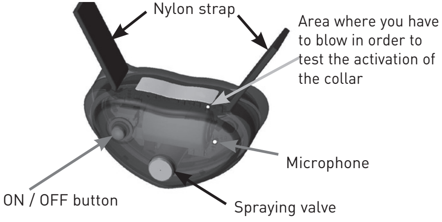
Remember that barking can indicate some behavioural problems. The bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking. Before using the collar, have your dog checked by your veterinarian.

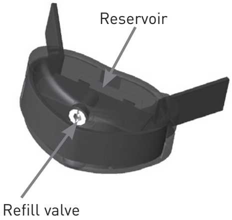
Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.

Package contents

- a collar equipped with a nylon strap and a long life battery
- a spray refill (citronella, lavender or odourless)
- this user's guide

How the Collar works





Filling the spray reservoir

Before turning the collar On, you have to fill the reservoir of your product.
To avoid unexpected triggering while you are filling or refilling the product, **the collar should be imperatively turned off.**

Precautions for filling the spray reservoir:
– Do not fill the unit while your dog is wearing the collar.
– Fill the reservoir away from sources of ignition, naked flame or any incandescent material. Do not smoke.
– Direct the spraying valve away from your body (especially from your eyes).
– Only use NUM'AXES branded spray refills with your CANICALM Spray collar.

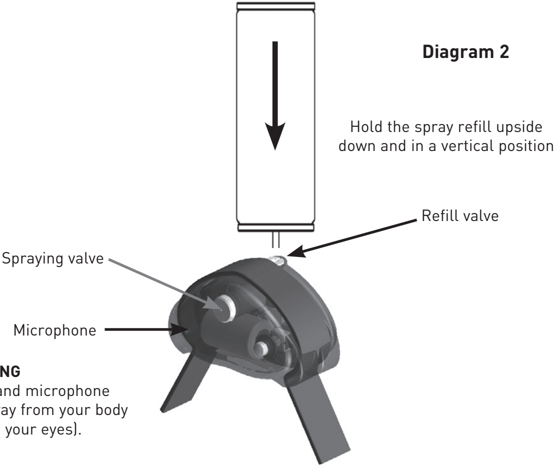
To fill the reservoir proceed as follows:
– Put the unit on a flat and stable surface with the refill valve upright and the spraying valve directed away from your body and your eyes (See Diagram 2).
– Hold the spray can upside down then insert the nozzle in the refill valve.
– Firmly push down on the spray can and hold for 3 seconds, then release.
If spray is escaping while you are filling the reservoir, you are not pressing firmly enough and/or you are not holding the can in a vertical position (See Diagram 2).

– Wait for a short time, then turn your collar on by pressing on the red On/Off button in order to trigger a spray (see Activate the collar).
- Blow on the hole located close to the serial number label 2 or 3 times in order to ensure the good operation of the collar.
- Before finishing to fill the reservoir, check that the collar is turned Off.
– Turn the spray can upside down and insert the nozzle in the refill valve (spray refill in a vertical position).
– Firmly push down on the spray can for 10 seconds then release.

There are about 25 sprays in each reservoir.

It is very important to refill the reservoir before the spray reservoir runs dry. Otherwise, your dog understands that he can stop the sprays by barking during a certain amount of time and associates barking with reward.

Diagram 2



WARNING
The spraying valve and microphone have to be directed away from your body (especially from your eyes).

Activate the collar

The battery is already fitted in the collar when you buy it.

- Before turning the collar On, **make sure to direct the spraying valve away from your body and particularly away from your face** because the collar automatically emits a spray when you switch it On.
- Press the red On/Off button so that it does not come out of the plastic case (button inserted approx. 1 mm inside the collar). Use a pointed object such as the point of a pen to sufficiently press the button.
- The collar will automatically emit a spray (or a "click" sound if the reservoir is empty).
- In order to test the good activation of the collar, blow on the hole located close to the serial number label (see Diagram 1). A spray is emitted indicating the collar is On (the collar will emit a "click" sound if the reservoir is empty).

Deactivate the collar

Press the red On/Off button using a pointed object such as the point of a pen.

Replacing battery

The battery supplied in the collar is a SAFT 3,6 Volt Lithium battery.

Battery life:
- approximately 3 years on regular use
- approximately 4 years in stand-by

Caution: The battery can only be replaced by the manufacturer.
For further information, please contact **your distributor or NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 or export@numaxes.com)**.
Caution: Do not under any circumstances open the CANICALM SPRAY collar. You could damage components. Moreover, opening the collar voids your guarantee.

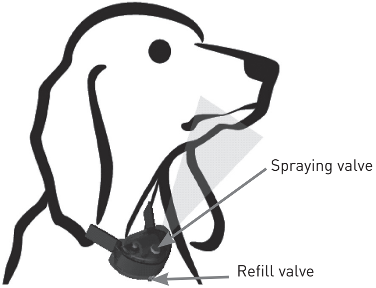
Fitting the collar

Collar adjustment is very important:
- If the nylon strap is too loose, the collar is likely to move and it will not operate properly.
- If the nylon strap is too tight, the dog will have breathing difficulties.

The nylon strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.

The collar must be positioned on your dog's neck with:
- The spray valve and the microphone pointing up toward your dog's snout (See Diagram 3).
- The refill valve directed downward. Reservoir in contact with your dog's neck (See Diagram 3).

Diagram 3



If you have a long haired dog, make sure that the spray reaches the dog's snout area. If necessary, trim the hair on your dog's neck.

Do not leave the Canicalm Spray collar on your dog more than 8 hours a day.

● Cautions for use

- The collar should only be used on dogs over 6 months old.
- Before using the collar, have your dog checked by your veterinarian to ensure he is fit to wear a bark limiter.
- The collar is weatherproof but not waterproof.
- Do not place or keep the device in places exposed to temperatures exceeding 40°C/ 104°F.
- To avoid unexpected triggering, your dog should not wear a medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the CANICALM Spray collar.
- If you are not using the collar for 15 days or more, empty the reservoir by pressing on the refill valve with a ballpoint pen.
- Using a mobile phone within 1 meter / 3.3 feet from the collar can occasionally trigger it.
- **Under no circumstances should you open the CANICALM Spray collar. You could damage components. Moreover, opening the collar voids your guarantee.**
- Keep the Canicalm spray collar and refill can out of reach of children.

The refill can is a pressurized container. CAUTION:
- Keep the refill can away from direct sunlight and do not expose it to temperatures exceeding 50°C / 122°F.
- Do not pierce or burn the refill can, even after use.
- Do not spray on a naked flame or any incandescent material.
- Keep it away from sources of ignition – No smoking.
- Do not use it or keep it in a confined area.
- Use only as directed.

● Maintenance

- To clean the CANICALM Spray collar use a soft cloth moistened with water and a mild detergent. Do not use solvents or harsh detergents to clean your CANICALM Spray collar.
- The nylon strap can be washed with soapy water.
- The spray can make your dog's hair sticky. Wash your dog's neck area weekly with a wash cloth and mild soap then rinse and dry.

● Troubleshooting

Before thinking your collar is broken, first read this guide over, then make sure the problem is not caused by an empty reservoir or an incorrect use.

If the problem persists, contact your distributor or check out on www.numaxes.com.
You can also **contact NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27 or by Email export@numaxes.com.**

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.
For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Technical specifications

Power	SAFT 3,6 Volt Lithium battery
Battery life	approximately 3 years on regular use approximately 4 years in stand-by
Reservoir capacity	25 sprays
Spray can (75 ml) Citronella, lavender or odourless	Cosmetic quality ingredients Each refill can contains approximately 200 sprays (that is to say that you can refill your collar about 8 times).
Water Resistance	weatherproof
Bark detection	by microphone
Dimensions	60 x 32 x 32 mm / 2,36 x 1,26 x 1,26 inches
Weight (battery included)	42 g / 1.46 ounces
Adjustable collar for necks	from 15 to 55 cm / from 6 inches to 22 inches
Operating temperature	between + 5°C and + 40°C/ +41°F and +104 °F

Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 2 years after original purchase. All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM'AXES.**
2. This guarantee does not cover the following:
    - changing the battery
    - changing the nylon strap
    - supplying spray refills
    - direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or **NUM'AXES**
    - damage to the article caused by:
        - negligence or incorrect use (ex. bites, breakage, cracking)
        - use contrary to the instructions or not envisioned therein
        - repairs performed by unauthorized persons
    - loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM'AXES** will repair or replace it at their discretion.
4. No claim may be advanced against **NUM'AXES,** particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. **NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.

6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Register your product

Your product can be registered on our website at **www.numaxes.com.**

Spare parts

You can purchase spare parts (nylon strap, citronella refills, lavender refills or odourless refills) from your supplier at any time.

Collecting and recycling your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.
You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.
Recycling helps the environment; by contributing to the preservation of natural resources and protecting human health.

NUM'axes

Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **NUM'AXES.** Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda, antes de utilizarlo, que lea atentamente las instrucciones de este manual que conservará para cualquier consulta posterior.

Consejos para un mayor rendimiento

La implicación del amo en los primeros usos del producto es un factor esencial para obtener los mejores resultados.

No deje nunca su perro sólo **mientras éste no esté habituado al uso del collar, ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente .**

Vigile atentamente a su perro los primeros días de uso del collar.

Cuando su perro ladre, deje que el collar actúe sin intervenir.
Cualquier intervención por su parte podría ser malinterpretada por su perro y asociarla a un gesto de atención y una buena forma de obtener dicha atención.
En cuanto su perro deje de ladrar, felicítele (sin excesos) con caricias, frases cariñosas o galletas con el fin de animar a su perro por su buen comportamiento.

Durante los primeros días, es importante llenar el depósito antes de que se vacíe completamente. Si no, su perro se dará cuenta de que ladrando durante un determinado tiempo puede neutralizar el collar y pensará que sus ladridos son recompensados por la parada de las vaporizaciones.

Le avisamos que algunos ladridos pueden revelar un trastorno del comportamiento. El collar le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos.

Antes de colocar el collar a su perro, se recomienda consultar su veterinario.

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro.

Composición del producto

- un collar equipado con una correa de nylon y con una pila de larga duración
- una recarga con spray citronella, lavanda o inodoro
- este manual de instrucciones

Presentación del producto

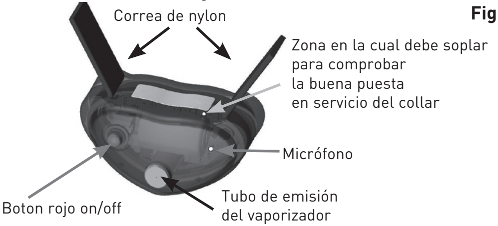
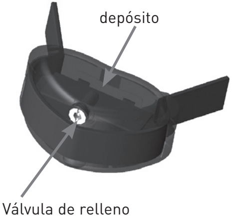


Fig. 1



Relleno del depositó

Antes de activar su collar, rellenar el depósito de su producto.

Para evitar activaciones accidentales durante esta manipulación, **su collar debe estar apagado.**

Precauciones de empleo durante la recarga:
- Nunca recargar el depósito cuando el collar esté puesto sobre el perro.
- No fumar cuando recargue el depósito.
- Recargue el depósito alejado de cualquier fuente de ignición y chispas, fuente de calor o aparato eléctrico en funcionamiento.
- Dirigir el tubo de emisión del pulverizador al lado contrario de su cuerpo (y sobre todo de sus ojos).
- Deben utilizar solamente recargas NUM'AXES para rellenar el producto.

Para recargar el depósito, proceder de la siguiente forma:
– Coloque el collar sobre una superficie plana y estable con la válvula de relleno dirigida hacia arriba y el tubo de emisión de pulverizador al lado contrario de su cuerpo.
– Coloque la recarga boca abajo (véase Fig. 2).
– Sujete el collar e introduzca el tubo del recipiente en la válvula de relleno.
– Presione firmemente durante 3 segundos y luego afloje.

Si la pulverización se escapa del tubo durante el relleno, eso significa que no apoya firmemente o que no tiene el recipiente en posición vertical.

- Hacer una breve pausa. Poner en funcionamiento el collar con el fin de provocar la emisión del pulverizador (véase § Activar el collar)
- Soplar 2 o 3 veces sobre el orificio situado junto a la etiqueta del número de serie con el fin de asegurar el buen funcionamiento del producto.
- Para terminar de rellenar el depósito, verificar en un 1er tiempo, que el collar no esté activado.
- Introducir de nuevo el tubo de la recarga en la válvula de relleno (recipiente siempre en posición vertical).
- Presionar firmemente durante 10 segundos y luego aflojar.

El depósito lleno contiene 25 pulverizaciones.

Es importante llenar el depósito antes de que se vacíe completamente. Si no, su perro se dará cuenta de que ladrando durante un determinado tiempo puede neutralizar el collar y pensará que sus ladridos son recompensados por la parada de las vaporizaciones.

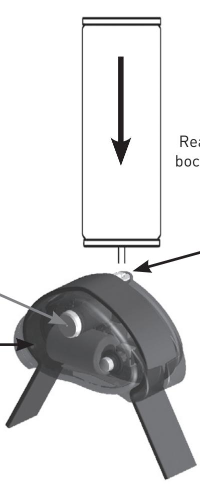


Fig. 2

ATENCIÓN

El tubo de emisión del vaporizador y el micrófono se deben dirigir al contrario de su cuerpo (y sobre todo de sus ojos)

Activar el collar

La pila se encuentra ya en el collar cuando adquiere el producto.

- Antes de cualquier manipulación, **dirigir su producto de manera que la pulverización se dirija al lado contrario de su cuerpo y sobre todo de su rostro** porque el collar emite automáticamente un spray cuando lo enciende.
- Pulsar el botón rojo Encendido/Apagado de manera que no se sobrepase la carcasa de plástico (botón introducido de cerca 1 mm). Usar un objeto puntiagudo como la punta de un lápiz para introducir bien el botón.
- El collar emite automáticamente un spray (o un sonido “clic” cuando el depósito esta vacío).
- Para comprobar la puesta en servicio del collar, soplar sobre el orificio situado junto a la etiqueta del número de serie (véase Fig. 1). Se emitirá una pulverización indicando la buena puesta en servicio del collar (o un sonido “clic” cuando el depósito esta vacío).

Desactivar el collar

Pulsar el botón rojo Encendido/Apagado usando un objeto puntiagudo como la punta de un lápiz (véase Fig. 1).

Desgate y sustitución de la pila

La pila es de litio SAFT 3,6 V de larga duración.
Autonomía de la pila :
- ~ 3 años en funcionamiento
- ~ 4 años en stand by

El cambio de la pila se hará únicamente en el taller de NUM'AXES. Por eso, contactar el Servicio Post-Venta de su distribuidor o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).

En ningún caso abra la caja del collar. Puede causar daños irreparables en el producto. Además, esta manipulación tendrá como efecto la cancelación de su garantía.

Colocar y ajustar el collar

El ajuste de la correa es muy importante:
- Si la correa está demasiado floja, el collar se moverá y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, el perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien colocada cuando pueden pasar 2 dedos entre la correa y el cuello del perro.

Debe siempre orientar el collar de la siguiente manera:
- El tubo de emisión del vaporizador y del micrófono, se deben orientar hacia el hocico del perro (véase Fig.3).
- La válvula de relleno se debe dirigir hacia arriba (el depósito contra el cuello del perro).

Quizá deberán cortar los pelos largos del cuello del perro, con el fin de permitir la pulverización correcta en la zona del hocico.

Fig. 3



No dejen puesto el collar a su perro más de 8 horas al día.

Precauciones de empleo

- Recomendamos utilizar el collar con perros que tengan a los menos 6 meses.
- Antes de colocar el collar, se recomienda consultar un veterinario con el fin de cerciorarse de que no haya contraindicaciones.
- El collar es estanco al chorreo, pero no a la inmersión.
- No exponer el collar a temperaturas superiores a 40°C.
- Con el fin de evitar activaciones accidentales, es conveniente no utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve este collar.
- Vacíe el depósito si no utiliza el collar durante un período largo (mas de 15 días). Para realizar esta operación, presione sobre la válvula de relleno con una punta de bolígrafo hasta vaciarlo completamente.

– La utilización de un móvil, a menos de 1 metro del aparato, puede ocasionar pulverizaciones accidentales.
– **En ningún caso abra la caja del collar. Puede causar daños en el producto. Además, esta manipulación tendrá como efecto la cancelación de su garantía.**
– No deje ni el collar ni la recarga al alcance de los niños.

La recarga es un recipiente a presión. Deben respetar algunas precauciones de empleo:
- Proteja la recarga de los rayos solares y evite exponerla a temperaturas superiores a 50°C.
- No perforar ni quemar, aunque el recipiente esté vacío.
- No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.
- Manténgalo alejado de cualquier llama, fuente de ignición y chispas, fuente de calor o aparato eléctrico en funcionamiento.
- Almacénelo en lugares frescos y bien ventilados.
- Utilizar la recarga únicamente para el uso previsto.

● Mantenimiento

- Con el fin de limpiar los residuos de spray en el collar, seque regularmente con un paño suave la humedad.
- No utilice líquidos volátiles como disolventes o bencina para limpiar el collar.
- Los residuos de spray pueden dejar los pelos del cuello de su perro algo pegajoso. En este caso láveselos y séqueselos cuidadosamente.

● En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una mala utilización o un depósito vacío.**

En caso de cualquier inconveniente, póngase en contacto con su distribuidor o **con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).**
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:
- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

Características técnicas

Alimentación	Pila litio SAFT 3,6 Volts
Autonomía	~ 3 años en funcionamiento ~ 4 años en stand by
Capacidad del depósito	25 pulverizaciones
Recarga (75 ml) (citronella,lavanda o inodora)	De calidad cosmética Cada recarga contiene el equivalente a 200 pulverizaciones (8 recargas)
Estanqueidad	Al chorreo
Detección de los ladridos	Por micrófono
Dimensiones	60 x 32 x 32 mm
Peso (con la pila)	42 gr.
Collar ajustable al cuello	de 15 hasta 55 cm
Temperatura de utilización	entre + 5°C y + 40°C

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los dos primeros años de su adquisición.
Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a **NUM'AXES** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
   - la renovación de la pila
   - el cambio de la correa
   - el cambio de la recarga
   - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES**
   - el deterioro del producto resultante de:
     - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
     - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
     - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
   - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, **NUM'AXES** lo reparará o lo cambiará, según decida.

4. No se podrá recurrir contra el fabricante **NUM'AXES** en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. **NUM'AXES** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. Las informaciones de este manual pueden ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web **www.numaxes.com**.

Accesorios

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los siguientes productos: correa, pila, recarga.

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.
Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras eléctrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.
Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICALM Spray die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen, und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren

So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Ergebnisse hängen von der Implikation des Hundebesitzers bei dem ersten Gebrauch.
Eine gewisse Gewöhnung an das Halsband ist immer erforderlich. Vergewissern Sie sich über die korrekte Funktion des Gerätes.
Lassen Sie Ihren Hund insbesondere in den ersten Tagen niemals unbeaufsichtigt.
Bellt der Hund, lassen Sie das Halsband ohne Dazutun wirken.
Würden Sie etwas tun oder sagen, wäre das Bellen als wirksame Weise betrachtet, um Sie auf Ihren Hund aufmerksam zu machen.
Hört der Hund auf zu bellen, ermutigen Sie ihn durch Schmeicheleien (ohne Exzess).
Das trägt zum besseren Verständnis bei, und wird den Willen zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.
Für die ersten Versuche vergewissern Sie sich, dass der Tank immer voll ist. Den Tank sollen Sie regelmäßig nachfüllen, um zu vermeiden, dass es sich durch exzessives Bellen schnell leert. Sonst könnte Ihr Hund den Gefühl haben, er kann dank seinem Bellen auf dem Halsband wirken, und dass das Bellen durch das Aufhören der Sprühimpulse belohnt wird.
Seien Sie sich bewusst, das Bellen häufig auf Verhaltensstörungen hinweisen kann. Das Anti-Bell Halsband trägt dazu bei, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung zu reduzieren, die wegen des übermäßigen und andauernden Bellens auftauchen.
Sollte Ihr Hund ohne das Halsband fortdauernd bellen, empfehlen wir Ihnen einen Tierarzt aufzusuchen.
Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes.

Lieferumfang des Gerätes

- Ein Halsband mit einem Nylon-Band, und einer integrierten Batterie
- Eine Nachfüllflasche (Citronella, Lavendelduft oder geruchlos)
- Dieses Gebrauchsanleitung

Vorstellung des Gerätes

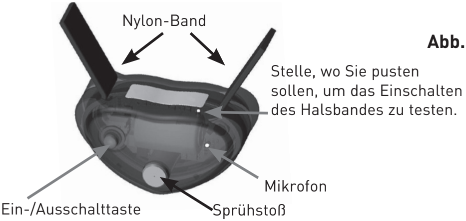
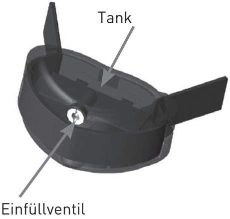


Abb. 1



Befüllen des Tankes

Bevor Sie das Halsband am Hunde-Hals legen, vergewissern Sie sich, der Tank ist voll.
Das Halsband ist unbedingt ausgeschaltet, bevor Sie den Tank befüllen, um jede unerwünschte Spray zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen beim Befüllen:

- Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen vom Hundehals.
- Rauchen und offenes Feuer beim Nachfüllen sind verboten.
- Nicht gegen Flamme, Entzündungsquelle oder auf glühenden Körper sprühen.
- Den Sprühstoß vom Körper weghalten (Nicht in die Augen sprühen).
- Ausschließlich original NUMAXES-Nachfüllspray verwenden!

So gehen Sie vor, um den Tank aufzufüllen:

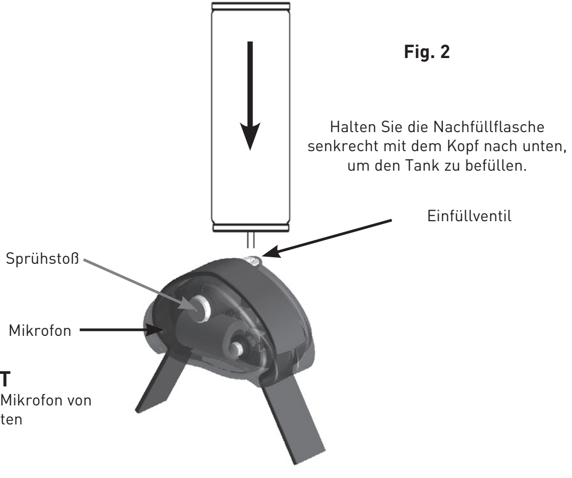
- Legen Sie das Halsband auf eine ebene und stabile Fläche und bringen Sie das Nachfüllventil nach oben. Achten Sie darauf, dass die Sprühöffnung von Ihnen wegzeigt (siehe Abb. 2).
- Nehmen Sie die Nachfüllflasche senkrecht, das Ventil zeigt nach unten.
- Halten Sie das Halsband, und führen Sie den Anschlussstück der Nachfüllflasche in das Nachfüllventil.

– Pressen Sie die Flasche für 3 Sekunden fest in Richtung des Gerätes. Lassen Sie anschließend los.
– Falls Gas neben dem Nachfüllventil entweicht, haben Sie vermutlich nicht fest genug aufgedrückt oder die Flasche nicht senkrecht gehalten.
– Machen Sie eine Kurze Pause, dann Schalten Sie Ihr Halsband ein, um einen Sprühstoß auszulösen (siehe § Einschalten des Halsbandes).
– Pusten Sie auf das Loch, das sich neben dem Etikett mit Seriennummer befindet 2 bis 3 Mal, um die richtige Funktionierung des Haslbandes zu prüfen.
– Prüfen Sie zuerst, dass Halsband ausgeschaltet ist, dann Können Sie den Tank völlig befüllen.
– Und führen Sie aufs Neue den Anschlußstück der Nachfüllflasche in das Einfüllventil, um das Befüllen zu beenden (die Nachfüllflasche senkrecht halten).
– Pressen Sie fest 10 Sek. lang, und lassen Sie frei.

Der volle Tank reicht für ca. 25 Sprühimpulse.

Es ist notwendig, den Tank zu befüllen, bevor es leer wird. Sonst könnte Ihr Hund das Gefühl haben, er kann dank seines Bellens auf dem Halsband einwirken und dass das Bellen durch das Aufhören der Sprühimpulse belohnt wird.

Fig. 2



VORSICHT
Der Sprühstoß und das Mikrofon von Augen weghalten

Einschalten des Halsbandes

Beim Kauf des Gerätes befindet sich die Batterie bereits im Halsband.

- Bitte achten Sie vor der Benutzung des Gerätes darauf, dass Sie **das Sprühventil vom Körper,insbesondere von den Augen weghalten** (Beim Einschalten wird automatisch ein Sprühstoß ausgelöst).
- Drücken Sie einmal auf die rote Ein-/Ausschalttaste, die auf der Vorderseite liegt, so dass die Taste aus dem Plastik-Gehäuse nicht mehr hervorragt (die Taste soll um ca. 1 mm eingedrückt sein). Benutzen Sie einen spitzen Gegenstand wie die Spitze eines Kugelschreibers, um die Taste einzudrücken.

- Beim Einschalten wird automatisch ein Sprühstoß ausgelöst (oder ein „Klick" im falle den Tank leer ist).
- So gehen Sie vor, um die richtige Funktionierung des Halsbands zu testen: Pusten Sie auf das Loch das sich neben dem Etikett mit Seriennummer befindet. Ein Sprühstoß wird ab sofort ausgelöst (oder ein „Klick" im falle den Tank leer ist), Ihr Geräte ist eingeschaltet.

Ausschalten des Halsbandes

Benutzen Sie einen spitzen Gegenstand wie di Spitze eines Kugelschreibers, um die Ein-/Ausschalttaste einzudrücken (siehe Abb. 1).

Zustand / Auswechseln der Batterie

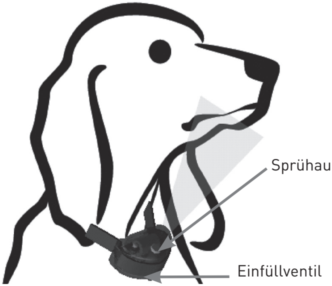
Die Batterie, die sich im Halsband befindet, ist eine Lithium SAFT 3,6 Volts Langzeit-Batterie.

Batterieleistung:
– ca. 3 Jahre im Betrieb.
– ca. 4 Jahre im Stand-by Modus.

Die Batterie kann nicht von Ihnen selbst gewechselt werden. Wenden Sie sich an einen Numaxes-Händler oder direkt an NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Das Gerät darf auf keinen Fall von Ihnen geöffnet werden. Selbstständiges Öffnen hat ein Erlöschen des Gewährleistungsanspruches zur Folge und kann das Gerät irreparabel beschädigen.

Abb. 3



Justierung des Halsbandes

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:
- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und das Funktionieren wäre nicht gesichert.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen.

Das Halsband soll am Hundehals immer so liegen:
- Der Sprühstoß und das Mikrofon sollen immer in Richtung der Hundenase zeigen (siehe Abb. 3).
- Das Einfüllventil liegt nach unten und ist sichtbar (gegen den Hundehals).

Falls die Haare Ihres Hundes zu lang sind, dann empfehlen wir Ihnen die Haare zu schneiden, so dass der Sprühimpuls die Hundenase erreicht.

Das Halsband darf nicht mehr als 8 Stunden am Hals des Hundes gelassen werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nur bei Hunden zu verwenden, die älter als 6 Monate sind.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Das Halsband ist spritzwassergeschützt aber nicht wasserdicht.
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, während der Nutzung des Gerätes, andere Halsbänder zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät für 15 Tage oder länger nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen den tank zu entleeren. Drücken Sie auf das Einfüllventil mit Hilfe der Spitze eines Kugelschreibens solange der Tank sich entleert.

- Lassen Sie das Gerät und die Nachfüllflasche nicht in Reichweite von Kindern.
- **In keinem Fall dürfen Sie das Gerät öffnen. Sie könnten das Gerät beschädigen und die Garantie erlischt.**
- Setzen Sie das Halsband nie Temperaturen über 40 Grad Celsius aus.
- Der Sprühimpuls kann gelegentlich durch die Verwendung eines Handys in der nahen Umgebung (1 Meter) auslösen.

Die Nachfüllflasche steht unter Druck. Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:
- Vor Sonnenstrahlen schützen, und niemals über 50°C aussetzen.
- Nicht öffnen, auch nicht nach Gebrauch.
- Nicht gegen Flamme, Entzündungsquelle oder auf glühenden Körper sprühen.
- Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.
- Flasche an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- Nur für die im Anleitungsbuch angegebene Verwendung zu benutzen.

● Pflege

- Benutzen Sie zur Reinigung der Sprayrückstände auf dem Halsband ein weiches und feuchtes Tuch und trocken Sie das Gehäuse sofort.
- Keine Lösungsmittel oder Benzin benutzen.
- Sprayrückstände können die Hundehaare klebrig machen. In diesem Fall waschen Sie die Haare und trocken Sie sofort.

● Bei Fehlfunktionen

Bevor Sie den Grund einer Panne auf Ihr Gerät zurückführen, lesen Sie unbedingt diese Anleitung nach und prüfen Sie, ob das Problem nicht durch eine unkorrekte Benutzung oder einen leeren Tank verursacht wurde.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit **NUM'AXES(+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).**

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beratet, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen:
- das komplette Produkt
- der Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Garantienachweise nicht vorliegen.

Technische Merkmale

Spannungsversorgung	Lithium SAFT 3,6 Volts Batterie
Durchschnittliche Batterieleistung	Ca. 3 Jahre im Betrieb Ca. 4 Jahre im Stand-by Modus
Tank-Inhalt	25 Sprühimpulse
Nachfüllflasche 75 ml (Citronella, Lavendel oder geruchlos)	Rohstoffe kosmetischer Qualität enthält ca. 200 Sprühimpulse (d.h. ungefähr 8 Befüllen des Tanks).
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt
Bellen-Erkennung	Durch das Mikrofon
Abmessungen	60 x 32 x 32 mm
Gewicht (mit der Batterie)	42 g
Verstellbare Halsweite des Halsbandes	von 15 bis 55 cm
Betriebstemperatur	zwischen + 5°C und + 40°C

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma **NUM'AXES** vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
   - Erneuerung der Batterie oder des Nylon-Bands.
   - Erneuerung der Nachfüllflasche.
   - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an **NUM'AXES** entstehen.
   - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
   - Die Verwendung, die den Anleitungen nicht entspricht, oder die ist in diesem Rahmen nicht vorgesehen.
   - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann **NUM'AXES** es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen **NUM'AXES**, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.

5. **NUM'AXES** behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter **www.numaxes.com** registriert werden.

Zubehöre

Zubehör (das Band, die Nachfüllflasche) können Sie jederzeit bei NUM'AXES oder Ihrem NUM'AXES -Vertreiber erwerben.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Das auf dem Produkt stehende Logo bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen.
Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze und zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei.
Für weitere Informationen über Sammel-Stellen der Altgeräte setzen Sie sich bitte in Verbindung mit dem Rathaus, der Abteilung zur Verarbeitung der Hausmüll oder Sie können auch, uns das Gerät zurückschicken.

NUM'axes

www.numaxes.com / export@numaxes.com

Vi ringraziamo per avere scelto un prodotto della gamma **NUM'AXES.**
Prima di utilizzare il prodotto, si raccomanda di leggere attentamente le spiegazioni fornite in questa guida e di conservarla per ogni ulteriore consultazione.

Consigli pratici per ottenere le migliori prestazioni

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

Verificare che il collare funzioni correttamente.
Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato.

Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire.

Un vostro intervento protrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione.
Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento.

Durante i primi giorni di utilizzo, riempite frequentemente il serbatoio del collare in modo che il cane non possa mai svuotarlo.
Se il cane capisce che può neutralizzare il funzionamento del collare dopo un certo periodo, potrebbe associare l'arresto degli spruzzi come la ricompensa del suo abbaiare.

Prima di utilizzare il collare si consiglia di effettuare una visita veterinaria, accertandosi che la causa dell'eccessivo abbaiare non sia dovuta a disturbi di natura fisica o comportamentale.

Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.

Composizione del prodotto

– Collare elettronico equipaggiato con cinghia in nylon e una pila al litio a lunga durata
– Bomboletta spray per la ricarica (citronnella, lavanda o inodore)
– Manuale d'uso

Presentazione del prodotto

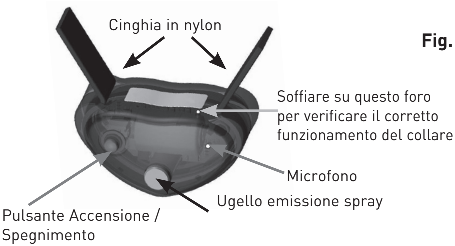
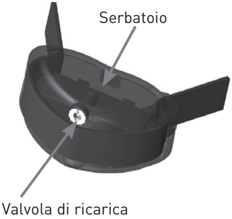


Fig. 1



Riempimento del serbatoio spray

Prima di attivare il vostro collare è necessario procedere con il riempimento del serbatoio del vostro prodotto.
Per evitare spruzzi sgraditi durante questa operazione, **accertarsi che il collare sia spento.**

Precauzioni durante il riempimento:
- Non riempire mai il serbatoio lasciando il collare al collo del vostro cane.
- Non fumare durante le operazioni di ricarica del serbatoio.
- Procedere al riempimento lontano da qualsiasi fonte di calore, fiamma o corpo incandescente.
- Dirigere l'ugello di spruzzo dello spray all'opposto del vostro corpo (ed in particolare lontano dai vostri occhi).
- Utilizzare esclusivamente ricariche originali NUM'AXES per riempire il serbatoio.

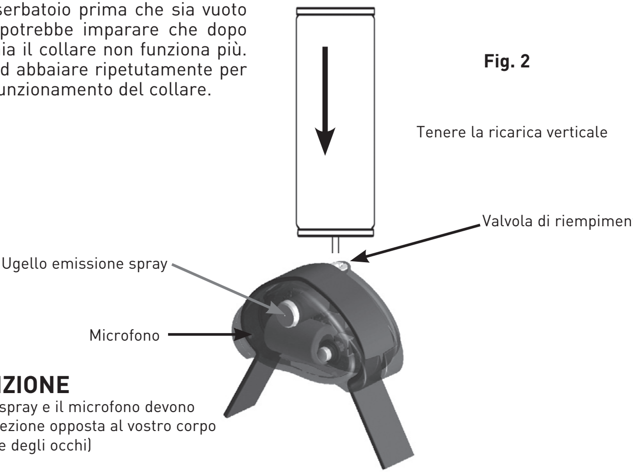
Per riempire il serbatoio, procedete nel modo seguente :
– Appoggiare il collare su una superficie piana con la valvola di ricarica verso l'alto e l'ugello di spruzzo dello spray nella direzione opposta al vostro corpo (Fig. 2).
– Inserire il beccuccio della bomboletta nella valvola di ricarica del collare.
– Premere la bomboletta sulla valvola di ricarica per circa 3 secondi e rilasciare. Se durante la ricarica lo spray esce dalla valvola di ricarica del collare significa che non spingete a sufficienza la bomboletta o non la tenete bene in verticale (Fig. 2).

– Attendete qualche minuto prima di mettere in funzione il vostro collare. Poi accendere il collare per causare l'emissione dello spray (cf. § Accensione).
– Soffiare sul foro situato vicino all'etichetta del numero di serie 2 o 3 volte per accertarsi che il prodotto funzioni regolarmente.
– Per finire di riempire il serbatoio, accertarsi che il collare sia spento.
– Procedere quindi al riempimento totale del serbatoio, introducendo nuovamente la bomboletta nella valvola di ricarica del collare per circa 10 secondi.

Il serbatoio pieno ha un'autonomia di 25 spruzzi.

È importante riempire il serbatoio prima che sia vuoto altrimenti il vostro cane potrebbe imparare che dopo un certo periodo che abbaia il collare non funziona più. Questo potrebbe indurlo ad abbaiare ripetutamente per arrestare velocemente il funzionamento del collare.

Fig. 2



ATTENZIONE

L'ugello di emissione dello spray e il microfono devono sempre essere diretti nella direzione opposta al vostro corpo (in particolare degli occhi)

Accensione

La pila è già presente nel collare al momento dell'acquisto.

- Prima di qualsiasi manipulazione, verificare che l'ugello di emissione spray sia diretto nel senso opposto al vostro corpo e soprattutto del vostro viso (nel momento in cui accendete il collare viene emesso automaticamente un spruzzo).
- Premete il pulsante rosso Accensione/Spegnimento in modo che rimanga premuto all'interno dell'invulcro di plastica (pulsante inserito di circa 1 mm). Per spingere il pulsante potete aiutarvi con un oggetto a punta come un piccolo cacciavite.
- Il collare emetterà automaticamente un getto de spray (o un suono "clic" se il serbatoio è vuoto).
- Per verificare il funzionamento del collare, soffiate sul foro situato vicino all'etichetta del numero di serie (vedi Fig. 1). Un getto spray (o un suono "clic" se il serbatoio è vuoto) indicherà che il collare e acceso e funziona correttamente.

Spegnimento

Per spegnere il collare, premere sul pulsante rosso Accensione/Spegnimento e rilasciare (il pulsante rosso deve sporgere dalla superficie del collare). Per spingere il pulsante potete aiutarvi con un oggetto a punta come un piccolo cacciavite.

Sostituzione della pila

Il collare funziona con una pila al litio SAFT da 3,6 Volts a lunga durata.
L'autonomia della pila è di :
- circa 3 anni con utilizzo regolare
- circa 4 anni in stand-by

La sostituzione della pila deve essere effettuata solo dal Centro Assistenza NUM'AXES.
Per qualsiasi informazione, contattate vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).

Non aprire mai il collare perché questa manipolazione farà decadere la garanzia.

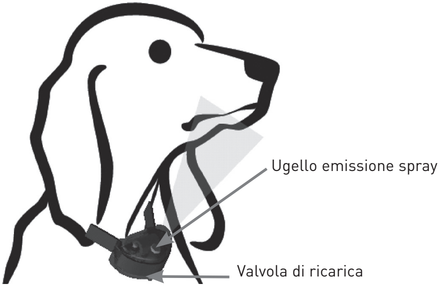
Posizionamento del collare

Il posizionamento del collare è molto importante :
- Se il collare è troppo largo, rischia di muoversi e il funzionamento non sarà corretto.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.
Corretta posizione del collare indossato dal cane (Fig. 3):
- L'ugello di spruzzo e il microfono devono essere diretti verso il muso del cane.
- La valvola di ricarica deve essere rivolta verso il basso (serbatoio spray contro il collo del cane).

Se il vostro cane è a pelo molto lungo potrebbe rendersi necessario tagliere un po' di peli al livello del collo in modo che lo spray possa arrivare nella zona del muso.

Fig. 3



Si consiglia di non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.

Precauzioni per l'uso

- Si consiglia di non utilizzare il collare su cani di età inferiore ai 6 mesi.
- Prima di utilizzare il collare è buona regola sottoporre il cane ad una visita veterinaria.
- Il collare è impermeabile allo scorrimento dell'acqua (ma non all'immersione).
- Non esporre il collare ad una temperatura superiore a 40°C.
- Quando si utilizza il collare, togliere dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Si raccomanda di svuotare il serbatoio del collare quando non viene utilizzato per un lungo periodo (oltre 15 giorni). Per svuotare il serbatoio premere sulla valvola di ricarica con la punta di una penna o un piccolo cacciavite fino a quando il serbatoio è completamente vuoto.
- L'utilizzo di un telefono cellulare a meno di un metro dal collare può attivarlo accidentalmente.
- **Non aprire mai il collare per nessun motivo perchè questa manipolazione farà decadere la garanzia.**
- Non lasciare mai il collare e la bomboletta di ricarica alla portata dei bambini.

La bomboletta spray per la ricarica è un recipiente sotto pressione ed è quindi importante osservare alcune precauzioni:
- Proteggere la bomboletta contro i raggi solari e non esporla ad una temperatura superiore a 50° C.
- Non forare nè bruciare la bomboletta anche quando è completamente scarica.
- Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.
- Conservare la bomboletta lontano da qualsiasi fonte di combustione.
- Non fumare durante la manipolazione o le operazioni di ricarica.
- Conservare la bomboletta spray in un posto fresco e riparato.
- Utilizzate la bomboletta di ricarica soltanto per l'impiego previsto.

Manutenzione

- Non utilizzare solventi come alcool o benzina per pulire il collare.
- Utilizzare un panno morbido leggermente umido con acqua e un sapone neutro.
- I residui dello spray possono rendere il pelo del collo del cane appiccicoso. Pulire il pelo settimanalmente e risciacquare bene.

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare « non funziona », **assicurarsi che il problema non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente allo spray esaurito.**

Se il problema persiste contattare vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.
Nel caso in cui il prodotto deve essere inviato al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Pila al litio SAFT da 3,6 Volts
Autonomia	Circa 3 anni con utilizzo regolare Circa 4 anni in stand-by
Capacità del serbatoio	25 spruzzi
Ricarica spray 75 ml (citronnella, lavanda o inodore)	Materia prima di qualità cosmetica La bomboletta per la ricarica ha la capacità di circa 200 spruzzi (equivalenti a 8 ricariche del serbatoio del collare)
Impermeabilità	Allo scorrimento dell'acqua
Rilevamento dei latrati	Microfono
Dimensioni	60 x 32 x 32 mm
Peso (pila inclusa)	42 g
Cinghia regolabile	da 15 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	da + 5°C a + 40°C

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.
Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto al Centro Assistenza NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa) senza alcuna manomissione.

2. La garanzia non comprende :
    - La sostituzione della pila
    - La sostituzione della cinghia
    - La sostituzione della ricarica
    - I rischi di trasporto diretti o indiretti, connessi con l'invio del prodotto al/dal Centro Assistenza NUM'AXES.
    - I danni provocati al prodotto e causati da :
        - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio. : morsi, rotture, fessure, manomissione...)
        - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
        - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato.
    - Il furto o lo smarrimento

3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a sua insindacabile scelta.
4. Contro il produttore NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare, in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si reserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web **www.numaxes.com**.

Accessori

Potete procurarvi le parti di ricambio che vi necessitano presso il vostro rivenditore di fiducia o richiederle direttamente a NUM'AXES.

Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul prodotto significa che non può essere smaltito con i rifiuti.
In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

NUM'axes

www.numaxes.com

CANICALM Spray

ecma
FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE
Eco-systèmes

Indice D

NUM'axes
Nature & Technologies

www.numaxes.com